

Montageanleitung Schlüter®-KERDI-TS



... für Bade- und Duschwannen aus Stahl/Emaile, Acryl oder Mineralguss.



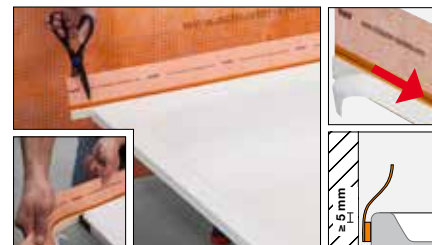
Eine ausreichende Haftverbindung zwischen dem Montagekleber Schlüter-KERDI-FIX und dem Wannenmaterial ist sicherzustellen – aufgebrachte Schutzfolien etc. sind vor der Montage zu entfernen.
Der Montagekleber KERDI-FIX ist eine System-Komponente, die nicht durch andere Produkte ersetzt werden darf.



1 Auflagefläche des Einbauteils gründlich mit beliebigem Reinigungstuch säubern und mind. 2 Minuten trocknen lassen.



2 Schutzfolie der selbstklebenden Montageecke(n) entfernen und diese für den Eckbereich auf das Einbauteil kleben (je nach Einbausituation sind ggf. mehrere Ecken anzubringen).



3 Anschlussdichtung Schlüter-KERDI-TS bedarfsgerecht mit etwas Überlänge zuschneiden und in einem Stück fest auf das Einbauteil kleben. Zur Orientierung dient hierbei die Markierungslinie für eine Mindesteinbautiefe von 5 mm (= Oberkante Dämmstreifen bis Oberkante Wannenrand). Schutzfolie des selbstklebenden Schalldämmstreifens im Zuge der Montage entfernen. Danach Überstände abtrennen.

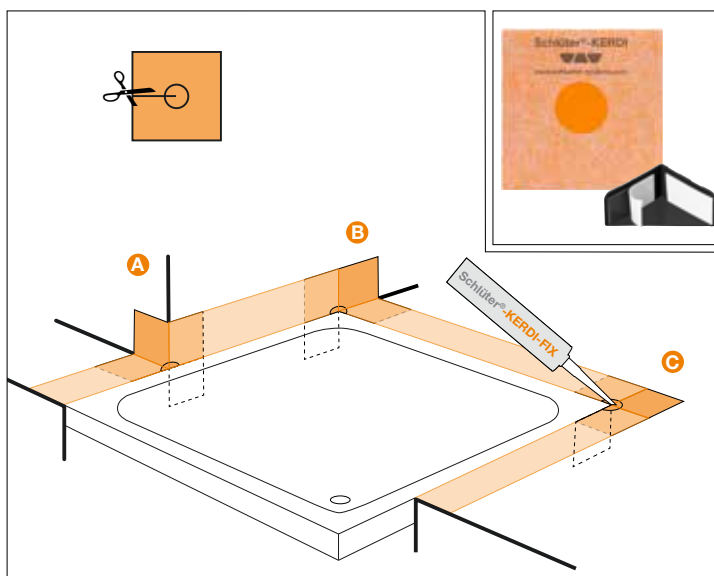


4 Einbauteil positionieren, ausrichten und fachgerecht verankern.



5 a Schlüter-KERDI-TS an anschließenden Flächen mit Dichtkleber Schlüter-KERDI-COLL-L unter Verwendung einer Zahnkelle (3 x 3 oder 4 x 4 mm) vollflächig einbetten. Sonderlösungen für Anschlussflächen siehe 5b.

5 b In Einbausituationen, bei denen Schlüter-KERDI-TS auf waagerechte Anschlussflächen verklebt und zuvor eingeschnitten wird, ist ein KERDI-TS-ZC Erweiterungs-Set erforderlich. Die im Set befindliche Montageecke ist aufzubringen (siehe unter 2) und die einzuschneidende Abdichtungsmanschette nach Abb. A, B bzw. C mit KERDI-COLL-L zu verkleben. Die vliesfreie Fläche der Manschette dient zur fachgerechten Abdichtung mit KERDI-FIX. Bei waagerechten Anschlussflächen ist die Fliesendicke zu berücksichtigen.



GB Installation Instructions Schlüter®-KERDI-TS

... for bathtubs and shower trays made of steel enamel, acrylic or stone resin.

A sufficient adhesive bond between the installation adhesive Schlüter-KERDI-FIX and the bathtub material is required – remove any protective foils etc. prior to installation. The installation adhesive KERDI-FIX is a system component that may not be replaced with other products.

1. Thoroughly clean the surface area of the built-in component shower tray/bathtub with the enclosed cleaning cloth and allow it to dry for at least 2 minutes.
2. Remove the protective film from the self-adhesive corner piece(s) and adhere it/them to the built-in component in the corner area (depending on the installation, several corner pieces may need to be installed).
3. Cut the sealing strip KERDI-TS to size with a little extra length and adhere it firmly to the built-in component in a single piece. Use the marking line for a minimum installation depth of 5 mm (= upper edge of insulation strip to upper edge of tub) for guidance. Remove the protective film of the self-adhesive sound insulation strip during the installation. Trim off any excessive lengths.
4. Position, align and properly anchor the built-in component.
- 5a. Fully embed KERDI-TS at the adjoining surfaces, using the sealing adhesive Schlüter-KERDI-COLL-L and a notched trowel (3 x 3 or 4 x 4 mm). See section 5b for special solutions for connecting surfaces.
- 5b. The expansion set KERDI-TS-ZC is required for installation situations in which KERDI-TS is adhered to horizontal connection surfaces after previous cutting. Attach the installation corner piece included in the set (see step 2) and adhere the previously cut waterproofing collar as shown in Fig. A, B or C with KERDI-COLL-L. The fleece-free area of the collar is used for proper sealing with KERDI-FIX. The thickness of the tiles must be taken into consideration for horizontal connection surfaces.

I Istruzioni di Posa Schlüter®-KERDI-TS

... per vasche da bagno e piatti doccia in acciaio/smaltati, acrilico o altri materiali.

Garantire una sufficiente adesione tra Schlüter-KERDI-FIX e l'elemento sanitario. Rimuovere eventuali pellicole protettive. Adesivo di montaggio KERDI-FIX è un componente del sistema che non deve essere sostituito da altri prodotti.

1. Pulire accuratamente la superficie di contatto dell'elemento sanitario con la salvietta inclusa nel kit. Lasciare asciugare la superficie pulita almeno per due minuti.
2. Rimuovere il nastro protettivo dal pezzo angolare autoadesivo e collocarlo sull'angolo dell'elemento sanitario da installare. A seconda della situazione in cantiere sono da installare pezzi speciali su diversi angoli.
3. Tagliare l'impermeabilizzazione KERDI-TS ad una lunghezza leggermente superiore rispetto alla dimensione dell'elemento sanitario da raccordare. Quindi incollarla tutta in un pezzo unico ed in modo solido sul sanitario da installare. Per garantire una altezza minima di sporgenza di almeno 5 mm al di sopra del bordo superiore dell'elemento sanitario fare riferimento alla linea di marcatura impressa. Rimuovere il nastro protettivo solo contemporaneamente alla procedura di fissaggio. Tagliare eventuali sporgenze in eccesso.
4. Collocare e fissare a regola d'arte il sanitario nella posizione desiderata.
- 5a. Raccordare KERDI-TS con le superfici adiacenti con la colla impermeabilizzante KERDI-COLL-L. Si raccomanda l'utilizzo di una spatola con dentatura 3 x 3 o 4 x 4 mm. Per particolari situazioni di installazione vedi punto 5b.
- 5b. In situazioni edili dove la superficie circostante da raccordare è orizzontale e non verticale è necessario utilizzare il kit di integrazione KERDI-TS. Il tassello di tenuta di questo kit va tagliato a misura, secondo la situazione in cantiere, come raffigurato nel disegno. L'angolo di montaggio incluso nel kit base (vedi punto 2) ed il tassello di tenuta del kit di integrazione KERDI-TS-ZC sono da installare come raffigurato nel disegno A, B e C, utilizzando KERDI-COLL-L. La parte liscia al centro del tassello di tenuta, privo di feltro di tessuto non tessuto, viene raccordato utilizzando KERDI-FIX. Per garantire l'installazione del sanitario a filo con la superficie finale, va tenuto in considerazione lo spessore della piastrella da posare successivamente. Il bordo superiore della vasca o del piatto doccia va quindi installato in altezza leggermente in sporgenza.

F Instructions de montage Schlüter®-KERDI-TS

...pour receveurs de douches et baignoires en céramique, en acrylique ou en pierre naturelle.

Il sera nécessaire de s'assurer d'une adhérence suffisante entre la colle de montage Schlüter-KERDI-FIX et la baignoire ou la douche. Les plastiques de protection devront être enlevés avant de procéder à la mise en œuvre. La colle de montage KERDI-FIX est un composant du système qui ne contient pas de peuvent être remplacés par d'autres produits.

1. Nettoyer soigneusement la surface d'appui de l'élément à intégrer à l'aide du chiffon de nettoyage fourni et laisser sécher au moins 2 minutes.
2. Retirer le film protecteur des pièces d'angle et les coller sur l'élément à intégrer (selon les cas il peut être nécessaire de coller plusieurs angles).
3. Découper la bande de raccordement KERDI-TS à une longueur légèrement supérieure à celle nécessaire, et la coller fermement d'un seul tenant sur l'élément à intégrer. Afin de se repérer, la ligne de marquage correspond à une profondeur d'encastrement minimale de 5 mm (= bord supérieur de la bande isolante jusqu'au bord supérieur du receveur). Retirer le film de protection de la bande d'isolation phonique. Découper ensuite les longueurs excédentaires.
4. Positionner l'élément à intégrer, l'ajuster et l'ancrer dans les règles de l'art.
- 5a. Coller intégralement KERDI-TS sur le mur avec la colle d'étanchéité Schlüter-KERDI-COLL-L à l'aide d'une spatule crantée (3 x 3 ou 4 x 4 mm). Cas particulier, voir point 5b.
- 5b. Un kit d'extension KERDI-TS-ZC est nécessaire pour les cas de figure où KERDI-TS est découpée avant d'être collée sur des surfaces de raccordement horizontales. La pièce d'angle présente dans le kit doit être mise en place et collée avec KERDI-COLL-L selon les indications de la figure A, B ou C. La surface de la colle dépourvue de non-tissé sert à réaliser l'étanchéité dans les règles de l'art avec KERDI-FIX. Tenir compte de l'épaisseur des carreaux au niveau des surfaces de raccordement horizontales.

E Instrucciones de instalación de Schlüter®-KERDI-TS

...para bañeras y platos de ducha de acero, esmaltados, acrílicos o de resina.

Garantizar una unión segura entre el adhesivo de montaje Schlüter-KERDI-FIX y el material del plato de ducha/bañera. Para ello, en caso necesario quitar la película protectora del elemento antes de la aplicación. El adhesivo de montaje KERDI-FIX es un componente del sistema que no debe ser reemplazado por otros productos.

1. Limpiar la superficie de contacto del plato de ducha/bañera con el paño de limpieza incluido en el set. Respetar tiempo de secado mín. 2 minutos.
2. Retirar película protectora de las piezas especiales de esquina y proceder a su pegado en la esquina del elemento. Dependiendo de la posición del plato de ducha/bañera pueden ser necesarias piezas especiales adicionales de esquina.
3. Cortar la pieza especial de sellado Schlüter-KERDI-TS con una longitud ligeramente superior respecto a la dimensión del plato de ducha/bañera sobre la que se aplicará. Pegar la pieza de sellado de una sola pieza sobre el elemento sanitario. La pieza de sellado cuenta con una línea pre-marcada para su orientación, que ayuda a posicionarla dejando una profundidad mín. de 5 mm entre el borde del plato de ducha/bañera y la zona de pegado. Retirar la película protectora y pegar la pieza de sellado. Cortar el excedente.
4. Posicionar, ajustar y anclar correctamente el plato de ducha/bañera.
- 5a. Proceder al pegado de la pieza de sellado Schlüter-KERDI-TS con el adhesivo Schlüter-KERDI-COLL-L con un paso de llana de 3 x 3 o 4 x 4 mm. (Véase ficha técnica 8.4). Ver soluciones especiales en el punto 5b.
- 5b. En situaciones constructivas, donde Schlüter-KERDI-TS se debe adherir sobre superficies horizontales, cortar KERDI-TS previamente para permitir su correcta instalación. En este tipo de situaciones será necesario el uso de la pieza de aumento KERDI-TS-ZC, disponible en los sets de montaje de esquina (ver punto 2), la cual se debe cortar según los ejemplos A, B y C, y pegar con KERDI-COLL-L. La zona de la pieza de aumento, que carece de geotextil se debe sellar con la masilla KERDI-FIX.

NL Montagehandleiding Schlüter®-KERDI-TS

... voor baden en douchebakken uit staal/email, acryl of minerale grondstof.

Een goede hechting tussen de montagelijm Schlüter-KERDI-FIX en het materiaal van het bad of de douchebak moet worden verzekerd - aangebrachte beschermfolie enz. moet voor de montage verwijderd worden. De montagelijm KERDI-FIX is een systeemcomponent dat niet mag worden vervangen door andere producten.

1. Maak de contactvlakken van het inbouwlement grondig schoon met bijgevoegde reinigingsdoek en laat ze minstens 2 minuten drogen.
2. Verwijder de folie van de zelfklevende montagehoek(en) en kleef deze in elke hoekzone op het inbouwlement (afhankelijk van de inbouw situatie moeten evt. meerdere hoeken worden aangebracht).
3. Snij de aansluitafdichting Schlüter-KERDI-TS op de benodigde lengte – of eventueel iets langer – en kleef dit in één stuk stevig op het inbouwlement. Ter oriëntatie dient hierbij de markeringslijn voor een minimum inbouwdiepte van 5 mm (= bovenkant isolatiestrip tot aan de bovenkant van de badrand). Verwijder tijdens de montage de folie van de zelfklevende geluidsisolatiestrip. Verwijder daarna de restanten.
4. Plaats het inbouwlement, lijn het uit en zet het vakkundig vast.
- 5a. Bestrijk Schlüter-KERDI-TS met behulp van een getande lijmkam (3 x 3 of 4 x 4 mm) op de aansluitende oppervlakken volledig met afdichtingslijm Schlüter-KERDI-COLL-L. Voor speciale oplossingen voor aansluitingen zie 5b.
- 5b. In inbouw situaties waarbij Schlüter-KERDI-TS op horizontale aansluitingen wordt verlijmd en van tevoren wordt ingesneden, is een KERDI-TS-ZC uitbreidingsset nodig. De in de set aanwezige montagehoek moet worden aangebracht (zie onder 2) en de in te snijden afdichtingsmanchet volgens afb. A, B resp. C met KERDI-COLL-L worden verlijmd. Het vliesvrije vlak van de manchet dient voor de vakkundige afdichting met KERDI-FIX. Bij horizontale aansluitingen moet rekening worden gehouden met de tegeldikte.

CZ Montážní návod Schlüter®-KERDI-TS

... pro plechové, smaltované, akrylátové vany a sprchové vaničky!

Zajistěte dostatečně pevný spoj mezi montážním lepidlem Schlüter-KERDI-FIX a materiálem vany. Před montáží odstraňte ochranné fólie atd.

Montážní lepidlo KERDI-FIX je systémový komponent, který nesmí být nahrazen jinými produkty.

1. Podklad řádně vyčistěte přiloženým hadrem a nechejte jej minimálně 2 minuty schnout.
2. Odstraňte ochrannou fólii samolepicího montážního rohu (samolepicích montážních rohů) a nalepte jej v oblasti rohu na instalovaný díl (v závislosti na montážní situaci je nutné ev. použít několik rohů).
3. Podle potřeby přizpůsobte s menším přesahem napojovací těsnění Schlüter-KERDI-TS a přilepte je v jednom kuse pevně na montovaný díl. Pro orientaci slouží čára označující minimální montážní hloubku 5 mm (= od horní hrany izolační pásky po horní hranu okraje vany). V průběhu montáže odstraňte ochrannou fólii samolepicí zukovně izolační pásky. Poté odstraňte přesahy.
4. Umístěte instalovaný díl na příslušné místo, vyrovnejte jej a odborně jej ukotvěte.
- 5a. Schlüter-KERDI-TS na navazujících plochách uložte celou plochou do těsnícího lepidla Schlüter-KERDI-COLL-L s použitím ozubené stěrky (3 x 3 nebo 4 x 4 mm). Speciální řešení pro navazující plochy viz 5b.
- 5b. Při montážních situacích, u kterých se Schlüter-KERDI-TS po předchozím přizpůsobení lepí na vodorovné navazující plochy, je nutné použít rozšiřující sadu KERDI-TS-ZC. Umístěte montážní roh, který se nachází v sadě (viz bod 2), a nastříženou izolační manžetu přilepte dle obr. A, B resp. C s použitím KERDI-COLL-L. Strana manžety, která neobsahuje stříž, slouží pro odborné utěsnění s použitím KERDI-FIX. V případě vodorovných navazujících ploch je nutno zohlednit tloušťku obkladu.

PL Instrukcja montażu Schlüter®-KERDI-TS
... do waniem i brodzików prysznicowych z emaliowa-
nej stali, akrylu lub kompozytu.

Należy zapewnić wystarczająco mocne połączenie pomiędzy klejem montażowym Schlüter-KERDI-FIX i materiałem wannu lub brodzika – przed montażem oderwać naniesione na elementy folie ochronne. Klej montażowy KERDI-FIX jest elementem systemu, nie dającym się zastąpić przez inne produkty.

1. Powierznię wbudowywanego elementu dokładnie wyczyścić załączoną szmatką i pozostawić do przeschnięcia przez co najmniej dwie minuty.
2. Zdjąć folię ochronną samoprzylepną narożników montażowych i nakleić je w narożach na zabudowywany element (w zależności od zastanej sytuacji ewentualnie w wielu narożach).
3. Uszczelkę przyłączeniową KERDI-TS przyciąć w zależności od potrzeb, pozostawiając niewielki nadmiar długości i w jednym kawałku mocno nakleić na zabudowywany element. Dla orientacji na uszczelce znajduje się podziałka do zabudowy o głębokości co najmniej 5 mm (= górna krawędź pasma uszczelniającego do górnej krawędzi brodzika). W trakcie montażu usunąć folię ochronną samoprzylepnego pasma izolacji akustycznej. Następnie odciąć występe.
4. Wbudowywany element ustawić w odpowiedniej pozycji, nadać mu właściwe położenie i prawidłowo zakotwiczyć.
- 5a. KERDI-TS na całej powierzchni nakleić na kleju uszczelniającym Schlüter-KERDI-COLL-L nakładanym kielnią ząbkowaną (3 x 3 lub 4 x 4 mm). Rozwiązania specjalne do przyłączy w punkcie 5b.
- 5b. W sytuacjach, w których KERDI-TS naklejane są na poziome powierzchnie graniczące i uprzednio nacięte, konieczny jest zestaw uzupełniający KERDI-TS-ZC. Znajdujący się w zestawie narożnik montażowy nakłada się (patrz punkt 2) i nacinający kołnierz uszczelniający przykleja się klejem KERDI-COLL-L jak na ilustracji w miejscu A, B lub C. Pozbawiony włókny kołnierz służy do prawidłowego uszczelnienia przy pomocy KERDI-FIX. W przypadku przyłączy do poziomych powierzchni należy uwzględnić grubość płytek.

H Beépítési útmutató Schlüter®-KERDI-TS
... acélból készült és/vagy zománczott, akrilból vagy öntött ásványból készült fürdőkádakhoz és tusoló tálcákhoz.

Gondoskodni kell arról, hogy elegendő tapadás jöjjön létre a Schlüter-KERDI-FIX szerelő-ragasztó és a kád anyaga között – a védőfóliákat stb. a szerelés előtt el kell távolítani. A KERDI-FIX szerelési ragasztó olyan rendszerkomponens, amelyet nem szabad más termékkel helyettesíteni.

1. A beépítendő elem feltekercs felületét gondosan tisztítsa meg a mellékelt tisztító-kendővel, és hagyja legalább 2 percig száradni.
2. Távolítsa el az öntapadó sarokelemekről a védőfóliát, és ragassza ezeket fel a beépítendő elem sarkára/sarkaira (a beépítési helyzet függvényében adott esetben több sarkat is fel kell ragasztani).
3. A KERDI-TS toldó-szigetelő szalagot igény szerint némi túllógással vágja méretre, és egy darabban ragassza rá erősen a beépítendő elemre. Tájékozódásként szolgál egy jelölő vonal, ami az 5 mm minimális beépítési mélységet jelöli (= a szigetelő csik felső szélétől a kádperem felső széléig). Szerelés közben távolítsa el az öntapadó hangszigetelő csik védőfóliáját. Majd vágja le a túllógásokat.
4. A beépítendő elemet helyezze a megfelelő pozícióba, igazítsa a helyére és szakszerűen rögzítse.
- 5a. A KERDI-TS-t a KERDI-COLL-L szigetelő ragasztóval egy (3 x 3 vagy 4 x 4 mm-es) fogas glettas segítségével teljes felületén ágyazza be a csatlakozó felületekre. Speciális csatlakozó felületi megoldások - lásd az 5.b) pontot.
- 5b. Az olyan beépítési helyzetekben, ahol a KERDI-TS-t vízszintes csatlakozó felületekre kell ragasztani, előzetesen be kell metszeni, szükség van egy KERDI-TS-ZC bővítő készletre. Helyezze fel a szettben található sarokelemeket (lásd a 2. pont alatt), és a bemetszendő szigetelő mandzsettát az A, B illetve a C ábra szerint ragassza le KERDI-COLL-L-lal. A mandzsettának a fátlyoszövet nélküli felülete a KERDI-FIX-szel történő szakszerű szigetelésre szolgál. Vízszintes csatlakozó felületeknél ügyelni kell a csempe vastagságára.

TR Montaj klavuzu Schlüter®-KERDI-TS
Çelik/ emaye, akrilik veya dökme mineralden yapılmış küvet ve duş tekneleri için.

Schlüter-KERDI-FIX montaj yapıştırıcısı ve küvet arasında yeterli yapıştırıcı bağ gereklidir. -mevcut koruma folyuları uygulama sonrasında çıkartılmalıdır. Montaj yapıştırıcısı KERDI-FIX olmayan bir sistem bileşenidir diğer ürünlerle değiştirilebilir.

1. Uygulama yapılacak olan yüzeyi temiz bir bez ile temizleyin ve kuruması için en az iki dakika bekleyin.
2. Kendinden yapışkanlı montaj kenarının (kenarlarının) koruma bantlarını çıkartın, ve bunları uygulama alanına yapıştırın. (yapı durumuna göre birden fazla köşeye uygulanabilir.)
3. Schlüter-KERDI-TS bağlantı yalıtımlarının uzun gelmesi durumunda keserek kısaltın ve uygulama alanına sıkça yapıştırın. Oryantasyon için, (=Yalıtım şeritlerinin üst kenarından, küvetin üst kenarına) 5 mm minimum uygulama derinliği işaret çizgisi burada kullanılır. Kendinden yapışkanlı ses yalıtım şeritlerinin koruyucu folyosunu montaj esnasında çıkartın. Sonrasında üstüste gelen kısımları kesin.
4. Montaj elemanını konumlandırın, hizalayın ve doğru şekilde destekleyin.
- 5a. Schlüter-KERDI-TS'nin tüm yüzeyini yalıtım yapıştırıcısı Schlüter-KERDI-COLL-L ile dışı mala yardımıyla (3x3 ya da 4x4 mm) uygulayın. Bağlantı yüzeylerine ilişkin diğer çözümler için 5b'ye bakınız.
- 5b. Yapı durumuna göre, Schlüter-KERDI-TS yatay olarak birleşim yüzeylerine yapıştırılacağında, önceden kesilmiş olan yüzeyler için, KERDI-TS-ZC devam setleri mevcuttur. Setin içerisindeki montaj kenarları (2. resme bakınız) kesilmiş olan yalıtım manşetlerine A, B ve C şekillerinde olduğu gibi KERDI-COLL-L ile yapıştırılabilir. Manşetlerin elyafsız yüzeyleri KERDI-FIX ile yapıştırılabilir. Yatay uygulanmış bağlantı yüzeyleri seramik kalınlığına göre ayarlanmalıdır.

DK Monteringsvejledning Schlüter®-KERDI-TS
... til bade- og brusekar af stål eller emalje, akryl eller mineralstøbegods.

Der skal sørges for, at der etableres en tilstrækkelig klæbeforbindelse mellem Schlüter-KERDI-FIX montageklæbestoffet og badekarrets materiale. Pålæbet beskyttelsesfolie mv. skal fjernes inden monteringen. Monteringsklæbningen KERDI-FIX er en systemkomponent, som ikke må erstattes af andre produkter.

1. Rengør bæreflader på den del, som skal monteres, grundigt med den medfølgende rengøringsklud og lad den tørre i mindst 2 minutter.
2. Fjern beskyttelsesfolien på de(t) selvklebende fastgøringshjørne(r) og klæb det/dem på hjørneområdet på den del, som skal monteres (afhængigt af den konkrete placering skal der evt. fastgøres flere hjørner).
3. Klip Schlüter-KERDI-TS tætningslisten til i den ønskede længde med en smule overlappning og klæb den fast på den del, som skal monteres, i ét stykke. Du kan orientere dig efter den optrukne markeringslinje til en mindste monteringsdybde på 5 mm (= fra tætningslistens øverste kant til badekarrets øverste kant). Fjern beskyttelsesfolien på den selvklebende tætningsliste, efterhånden som monteringen skrider frem. Derefter klippes de for lange ender af.
4. Til sidst skal delen, som skal monteres, positioneres, justeres og forankres korrekt.
- 5a. Klæb derefter KERDI-TS på alle de tilstødende flader over hele bredden med Schlüter-KERDI-COLL-L tætningsklæbemiddel under anvendelse af en tandspartel (3 x 3 eller 4 x 4 mm). Med hensyn til særlige løsninger til forbindelsesflader henvises til punkt 5b.
- 5b. I monteringsituationer, hvor KERDI-TS skal klæbes på vandrette forbindelsesflader, og der forinden skal skæres for, er det nødvendigt at anvende KERDI-TS-ZC supplementssætset. Det montagehjørne, der befinder sig i sættet, skal anbringes (se under punkt 2), og tætningskraven, som der skal skæres et hak i, skal klæbes fast med KERDI-COLL-L som vist på illustration A, B og C. Fladen uden fleecer er beregnet til korrekt tætning med KERDI-FIX. På vandrette forbindelsesflader skal der tages højde for flisernes tykkelse.

P Instruções de instalação para Schlüter®-KERDI-TS
...para banheiras e bases de duche de aço, esmaltados, acrílicos ou de resina

Deve-se realizar uma fixação segura entre o adesivo de montagem Schlüter-KERDI-FIX e o material da base de duche/banheira. Para isso, pode ser necessário retirar a película protectora do elemento antes da aplicação. Adesivo de montagem KERDI-FIX é um componente do sistema que não deve ser substituído por outros produtos.

1. Limpar convenientemente a superfície de contacto da base de duche ou banheira, com o pano de limpeza incluído no set e respeitar um tempo de reacção mínimo de 2 minutos.
2. Retirar a película protectora das peças especiais de esquina e proceda à sua colagem na esquina da base de duche ou banheira. Dependendo da posição da base de duche ou banheira, podem ser necessárias várias peças especiais de esquina.
3. Para a correcta instalação, a peça de impermeabilização vem com uma linha pré-marcada para a sua orientação, que ajuda a colar a zona de colagem, garantindo uma profundidade mínima de 5 mm entre a aba da base de duche ou banheira e a zona de colagem. Retire a película protectora e proceda à colagem da peça de impermeabilização. Depois corte o excedente.
4. Posicionar, ajustar e fixar correctamente a base de duche ou banheira.
- 5a. Proceder à colagem da peça de impermeabilização KERDI-TS com a cola vedante KERDI-COLL-L com uma talocha dentada de 3 x 3 ó 4 x 4. (Veja ficha técnica 8.4). Ver soluções especiais no ponto 5b.
- 5b. Em situações constructivas, onde KERDI-TS se deve aderir sobre superfícies horizontais, deve-se cortar KERDI-TS previamente para permitir a sua correcta instalação. Neste tipo de situações será necessário o uso da peça de aumento KERDI-TS-ZC, disponível nos sets de montagem de esquina (ver ponto 2), los quais se devem cortar de acordo com os exemplos A, B e C, e colar com KERDI-COLL-L. A zona da peça de aumento sem geotextil deve ser selada com KERDI-FIX. Nas superfícies horizontais deve-se ter em conta a espessura das peças cerâmicas.

GR Οδηγίες τοποθέτησης Schlüter®-KERDI-TS
... για μπανιέρες και ντουζιέρες από χάλυβα/εμαγιέ, ακρυλικό ή χυτό ορικό υλικό.

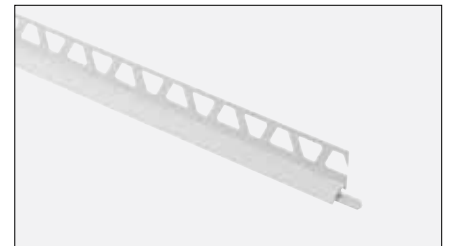
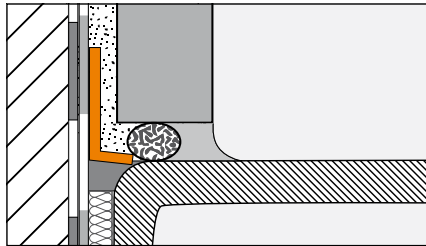
Θα πρέπει να διασφαλίζεται η επαρκής πρόσφυση ανάμεσα στην κόλλα τοποθέτησης Schlüter-KERDI-FIX και το υλικό της μπανιέρας – τυχόν μεμβράνες προστασίας κλπ. πρέπει να αφαιρούνται πριν από την τοποθέτηση. Η συγκολλητική συγκολλητική ουσία KERDI-FIX είναι ένα στοιχείο συστήματος που δεν πρέπει να αντικαθίσταται από άλλα προϊόντα.

1. Καθαρίστε καλά την επιφάνεια εφαρμογής του προσαρμοζόμενου στοιχείου με το συνοδευτικό πανί και αφήστε τη να στεγνώσει τουλάχιστον 2 λεπτά.
2. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την/τις αυτοκόλλητη/ες γωνίες τοποθέτησης και κολλήστε στο προσαρμοζόμενο στοιχείο για τη γωνιακή περιοχή (ανάλογα με τις συνθήκες τοποθέτησης, κατά περίπτωση χρειάζονται περισσότερες από μία γωνίες).
3. Κόψτε το στεγανοποιητικό σύνδεσμο KERDI-TS ανάλογα με τις ανάγκες, αφήνοντας λίγο παραπάνω μήκος, και κολλήστε το μονοκόμματα και σταθερά στο προσαρμοζόμενο στοιχείο. Για τον προσαρμοστικό σας στο βήμα αυτό χρησιμοποιεί η γραμμική σήμανση για ελάχιστο βάθος τοποθέτησης 5 mm (= άνω ακμή μονωτικής λωρίδας έως άνω ακμή χείλους ντουζιέρας). Κατά την τοποθέτηση, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη της αυτοκόλλητης ηχομονωτικής λωρίδας. Στη συνέχεια, αποκόψτε ό, τι προεξέχει.
4. Τοποθετήστε το προσαρμοζόμενο στοιχείο, ευθυγραμμίστε το και στερεώστε το με τη σωστή αγκύρωση
- 5a. Ενωματώστε το KERDI-TS στις συνδεδεμένες επιφάνειες εφαρμόζοντας σε όλη την επιφάνεια κόλλα στεγανοποίησης KERDI-COLL-L με τη χρήση οδοντωτής σπάτουλας (3 x 3 ή 4 x 4 mm). Για ειδικές λύσεις για τις συνδεδεμένες επιφάνειες, βλ. 5b.
- 5b. Τοποθετήστε την πλάκα εξίσωσης ύψους. Επισήμανση: Αν υπάρχουν απαιτήσεις μόνωσης από κτυπογενείς ήχους, λάβετε υπόψη τις επισήμανσεις στο φύλλο δεδομένων 8.6. Σε περιπτώσεις όπου το KERDI-TS που επικολλάται σε οριζόντιες επιφάνειες κόβεται από πριν, απαιτείται ένα σετ επέκτασης KERDI-TS-ZC. Θα πρέπει να τοποθετηθεί η γωνία τοποθέτησης που υπάρχει στο σετ (βλ. παρακάτω 2), και το φύλλο στεγανοποίησης που θα κοπεί να κολληθεί με KERDI-COLL-L σύμφωνα με τα σημεία A, B ή C στην εικόνα. Η επιφάνεια του φύλλου χωρίς μεμβράνη χρησιμοποιεί στη σωστή στεγανοποίηση με KERDI-FIX. Στις οριζόντιες επιφάνειες σύνδεσης θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το πάχος των πλακιδίων.



6 Fugenbereich mit dem zweiten Reinigungstuch säubern und Randoberfläche des Einbauteils mit einem Malerband abdecken. Die Fuge mit Montagekleber Schlüter-KERDI-FIX bis Oberkante Wannenrand verfüllen. Anschließend Malerband wieder entfernen. Frische KERDI-FIX Kleberreste können mit Sprühöl (z. B. WD-40) entfernt werden. Fläche anschließend gründlich entfetten.

Weiteres Montagezubehör



7 a Optional kann der Schneidschutz Schlüter-KERDI-CP im frisch eingebrachten Montagekleber Schlüter-KERDI-FIX eingebettet werden. Er dient als Schutz der Anschlussdichtung während einer späteren Erneuerung der Silikonfuge. Hierzu ist das entsprechend abzulängende Kunststoffprofil vorzuknicken und ggf. zusätzlich an der anliegenden Wand mit KERDI-FIX zu fixieren.

7 b Alternativ kann die Fuge mit dem wartungsfreien Anschlussprofil Schlüter-DILEX-AS abgedeckt werden.

Mehr Spaß
mit Fliesen!

Bitte beachten Sie auch die ausführlichen Verarbeitungsempfehlungen der jeweiligen Produktdatenblätter.

GB

6. Clean the joint area with the second cleaning cloth and cover the edge surface of the built-in component with masking tape. Use the installation adhesive Schlüter-KERDI-FIX to seal the joint up to the upper edge of the tub. Remove the mask-tape. Fresh residue of KERDI-FIX should be removed, followed by thorough degreasing of the area.

Additional installation accessories

- 7a. The cutting protection strip Schlüter-KERDI-CP can optionally be embedded in the freshly installed adhesive Schlüter-KERDI-FIX. It protects the connection seal when the silicone joint is reapplied at a later time. To this end, pre-fold the previously cut plastic profile and adhere it to the adjoining wall with KERDI-FIX if applicable.
- 7b. As an alternative, the joint can also be covered with the maintenance-free connection profile Schlüter-DILEX-AS.

Please note the detailed installation recommendations listed in the individual product data sheets.

F

6. Nettoyer l'espace au niveau du joint à l'aide du deuxième chiffon de nettoyage fourni et recouvrir la surface du bord de l'élément à intégrer à l'aide d'un ruban adhésif de masquage. Garnir l'espace du joint avec de la colle de montage Schlüter-KERDI-FIX jusqu'au bord supérieur du receveur. Retirer ensuite le ruban de masquage. Les restes de colle KERDI-FIX encore frais peuvent être éliminés au moyen d'une huile en spray (p. ex. WD-40). Dégraisser ensuite soigneusement la surface.

Accessoires supplémentaires

- 7a. En option, la protection anti-découpe Schlüter-KERDI-CP peut être noyée dans la colle de montage Schlüter-KERDI-FIX fraîchement appliquée. Elle sert à protéger le joint de raccordement lors d'une rénovation ultérieure du joint en silicone. Pour ce faire, pré-plier le profilé en plastique à découper et le fixer si nécessaire, au moyen de KERDI-FIX sur le mur.
- 7b. Une autre solution consiste à recouvrir le joint avec le profilé de raccordement Schlüter-DILEX-AS.

Veillez également vous référer aux recommandations de mise en œuvre des fiches techniques des produits respectifs.

Document non contractuel

NL

6. Maak de voegzones schoon met het tweede reinigingsdoekje en dek de randafwerking van het inbouwelement af met schilderstape. Vul de voeg tot aan de bovenkant van de badrand op met montagelijm Schlüter-KERDI-FIX. Verwijder vervolgens de schilderstape. Verse KERDI-FIX lijmresten kunnen worden verwijderd met spuitolie (bijv. WD-40). Ontvet het oppervlak vervolgens grondig.

Overige montagebehoeften

- 7a. Optioneel kan de snijbescherming Schlüter-KERDI-CP in de vers aangebrachte montagelijm Schlüter-KERDI-FIX worden geïntegreerd. Deze dient ter bescherming van de aansluitafdichting als de siliconenvoeg naderhand moet worden vernieuwd. Hiervoor moet het af te korten kunststof profiel worden voorgeknikt en zo nodig tevens aan de aangrenzende wand met KERDI-FIX worden vastgezet.
- 7b. Desgewenst kan de voeg worden afgedekt met het onderhoudsvrije aansluitprofiel Schlüter-DILEX-AS.

Houd ook rekening met de uitgebreide verwerkingsvoorschriften in de desbetreffende productfiches.

I

6. Pulire la zona della fuga tra elemento sanitario e KERDI-TS con la seconda salvietta inclusa nel kit poi nastrare con nastro adesivo da pittore l'elemento stesso. Riempire la fuga con Schlüter-KERDI-FIX fino all'altezza del bordo superiore dell'elemento sanitario. Rimuovere successivamente il nastro da pittore. Eventuali esuberi di KERDI-FIX non ancora asciutti possono essere rimossi con olio spruzzato. (Per esempio: WD40). Sgrassare la superficie così pulita. Procedere quindi con la posa della ceramica e con la realizzazione del giunto (DILEX-AS oppure giunto siliconico) tra ceramica ed elemento sanitario.

Altri accessori per il montaggio

- 7a. E' possibile installare Schlüter-KERDI-CP, contemporaneamente alla sigillatura con Schlüter-KERDI-FIX (vedi punto 6). KERDI-CP offre protezione contro tagli accidentali dell'elemento di sigillatura Schlüter-KERDI-TS in caso di un'eventuale futura necessità di rimozione e sostituzione di un giunto siliconico usurato. Il profilo di protezione KERDI-CP viene tagliato nella lunghezza desiderata, piegato manualmente in fase di installazione ed eventualmente fissato verso la parete adiacente con Schlüter-KERDI-FIX.
- 7b. In alternativa alla realizzazione del giunto siliconico tra rivestimento ceramico ed elemento sanitario può essere installato il giunto prefabbricato Schlüter-DILEX-AS che non necessita di manutenzione o sostituzione nel tempo.

Per informazioni più dettagliate sui suddetti componenti, fare riferimento alle rispettive schede tecniche.

E

6. Limpiar la zona a sellar con el segundo paño de limpieza incluido en el set y preparar el borde superior para el sellado cubriendo la zona correspondiente con cinta de carrocer. Rellenar con Schlüter-KERDI-FIX la zona de sellado hasta el borde superior. Retirar la cinta de carrocer. En caso necesario retirar el excedente.

Accesorios de montaje adicionales

- 7a. Existe la posibilidad de embeber la tira de protección Schlüter-KERDI-CP en el adhesivo de sellado Schlüter-KERDI-FIX recién instalado. Esto servirá para proteger la pieza especial de impermeabilización durante posteriores intervenciones, que tendrán lugar para el mantenimiento de la junta de silicona en contacto con la cerámica. Por este motivo, la tira de plástico se debe doblar manualmente a la medida correcta y en caso necesario fijar a la pared utilizando KERDI-FIX.
- 7b. Alternativamente, la junta se puede cubrir con el perfil de remate Schlüter-DILEX-AS, que no precisa mantenimiento.

Les rogamos que también tengan en cuenta las recomendaciones de montaje de las fichas técnicas correspondientes.

CZ

6. Oblast spár vyčistěte druhým hadrem a povrch okrajů instalovaného dílu zakryjte malířskou páskou. Spáru vyplňte montážním lepidlem Schlüter-KERDI-FIX po horní hranu vany. Malířskou pásku následně opět odstraňte. Čerstvé zbytky lepidla KERDI-FIX můžete odstranit olejem ve spreji (např. WD-40). Plochu poté řádně odmastěte.

Ostatní montážní příslušenství

- 7a. Volitelně lze do čerstvě naneseného montážního lepidla Schlüter-KERDI-FIX vložit ochranu proti proříznutí Schlüter-KERDI-CP. Slouží jako ochrana napojovacího těsnění při pozdějším obnovování silikonové spáry. Plastový profil zkrácený na příslušnou délku ohnete dopředu a na přiléhající stěně jej dle potřeby zafixujete pomocí KERDI-FIX.
- 7b. Alternativně lze spáru zakrýt bezúdržbovým napojovacím profilem Schlüter-DILEX-AS

Věnujte, prosím, rovněž pozornost montážním návodům uvedeným v jednotlivých technických listech výrobků.

PL

6. Obszar spoin wyczyścić drugą szmatką i górną powierzchnię krawędzi zabudowywanego elementu pokręć ochronną taśmą malarską. Spoinę wypełnić klejem montażowym Schlüter-KERDI-FIX do wysokości górnej krawędzi brodzika. Następnie usunąć taśmę malarską. Świeże resztki kleju KERDI-FIX można usunąć za pomocą oleju w aerozolu (np. WD-40). Następnie całą powierzchnię gruntownie odtłuścić.

Dalsze dodatki montażowe

- 7a. Optionalnie można zatopić ochronę przed przecięciem Schlüter-KERDI-CP w świeżo naniesionym kleju montażowym Schlüter-KERDI-FIX. Służy ona jako ochrona uszczelnienia przyłącza w trakcie późniejszej odnowy spoiny silikonowej. W tym celu zagina się odpowiednio profil z tworzywa sztucznego i w razie potrzeby dodatkowo mocuje klejem KERDI-FIX do przylegającej ściany.
- 7b. Alternatywnie spoinę można zakryć nie wymagającym konserwacji profilem przyłączeniowym Schlüter-DILEX-AS.

Proszę przestrzegać szczególnych wskazówek wykonawczych odnośnych opisów technicznych produktów.

TR

6. Yapıştırma alanını temiz bir bez ile temizleyin ve montaj elemanının kenarlarını bir kağıt bant yardımı ile kapatın. Ek yerleri, montaj yapıştırıcısı Schlüter-KERDI-FIX ile duvar sınırının üst kenarına kadar doldurun. Uygulama sonunda kağıt bandı yerinden çıkartın. KERDI-FIX'in yapıştırıcı kalıntılarını, kurumadan sprey yağ ile kolayca çıkartılabilir (örn. WD-40). Yüzey, sonradan tamamiyle yağdan arındırılmadır.

Diğer montaj elemanları

- 7a. Opsiyonel olarak Schlüter-KERDI-CP taze olarak uygulanmış Schlüter-KERDI-FIX ile yapıştırılabilir. Bu silikon yapıştırıcı, bir sonraki yenilemeye kadar bağlantı yalıtımı yapmaktadır. Bu amaçla bitişik duvarların düzeltilmesi için bir plastik profil kesilmeli ve KERDI-FIX ile sabitlenmelidir.
- 7b. Alternatif olarak ek yerleri bekleme gerektirmeyen bitiş profilli Schlüter-DILEX-AS ile kapatılabilir.

Ayrıntılı kullanım tavsiyeleri için ilgili ürün veri dokümanlarına bakınız.

P

6. Limpar a zona a impermeabilizar com o segundo pano de limpeza incluído na unidade de fornecimento e preparar a aba superior, para a selagem, cobrindo o restante com fita de pintura. Preencher com KERDI-FIX a zona de selagem até à aresta superior. Retirar a fita de pintura. Se necessário, retirar o excedente de KERDI-FIX com óleo pulverizado (p.ex. WD 40). Desta forma a superfície ficará correctamente limpa.

Acessórios de instalação adicionais

- 7a. Existe a possibilidade de embeber a tira de protecção Schlüter-KERDI-CP no adesivo de selagem Schlüter-KERDI-FIX recém instalado. Isto servirá para proteger a peça especial de impermeabilização durante posteriores intervenções, de manutenção da junta de silicone em contacto com cerâmica. Por este motivo, a tira de plástico deve-se dobrar na medida correcta e no caso de ser necessário fixar à parede utilizar KERDI-FIX.
- 7b. Alternativamente, a junta pode-se cobrir com o perfil de remate Schlüter-DILEX-AS, que não precisa de manutenção.

Também devem ser observadas as recomendações de instalação das respectivas folhas com indicações dos produtos).

H

6. A fugák területét tisztítsa meg a második tisztítókendő segítségével, és a beépítendő elemet takarja le egy maszkolószalaggal. Töltse ki a fugát Schlüter-KERDI-FIX szerelő-ragasztóval a kád szélének felső , majd távolítsa el a maszkolószalagot. A friss KERDI-FIX ragasztó maradékai olaj-permettel (például WD-40) eltávolíthatók. Ezután a felületet alaposan zsírtalanítsa.

További szerelési tartozékok

- 7a. Opcionálisan a Schlüter-KERDI-CP vágási védelmet frissen felvitt Schlüter-KERDI-FIX szerelő-ragasztóba is be lehet ágyazni. A szalag védelmi szolgálat a szilikonnal kitöltött fuga későbbi felújítása során. Ehhez a műanyagprofilot megfelelő módon előzetesen elő kell hajlítani, és adott esetben a csatlakozó falhoz KERDI-FIX-szel oda kell rögzíteni.
- 7b. Alternatív módon a fuga letakarható karbantartást nem igénylő Schlüter-DILEX-AS kád és zuhanytálca csatlakozó profillal.

A részletes beépítési útmutató az különálló termékkatalapokon található.

DK

6. Rengør områderne langs fugerne med den anden rengøringsklud og beskyt overfladen af kanten på delen, som skal monteres, med et malerbånd. Fyld fugen op med Schlüter-KERDI-FIX montage lim til den øverste kant af badekarret. Fjern derefter malerbåndet igen. Friske KERDI-FIX limrester kan fjernes med oliespray (fx WD-40). Tør bagefter alle fedtrestere grundigt af.

Andet tilbehør til monteringen

- 7a. Schlüter-KERDI-CP skærebekytteren kan efter ønske også lægges på den friske påsmurte montage lim Schlüter-KERDI-FIX. Den er beregnet til at beskytte koblingspakningen i forbindelse med en senere udskiftning af silikonefugen. Til det formål skal plasticlisten tilpasses i længden og bukkes om inden monteringen. Hvis det bliver nødvendigt, kan den eventuelt fastgøres til væggen bagved med KERDI-FIX.
- 7b. Alternativt kan fugen lukkes med den vedligeholdelsesfri koblingsliste Schlüter-DILEX-AS.

Vær også opmærksom på de udførlige praktiske anbefalinger i de pågældende produktdatablade.

GR

6. Καθαρίστε με το δεύτερο πανί καθαρισμού την περιοχή των αρμών και καλύψτε την επιφάνεια άκρου του προσαρμοζόμενου στοιχείου με ταινία βαφής. Γεμίστε τον αρμό με κόλλα τοποθέτησης Schlüter-KERDI-FIX έως την άνω ακμή του χείλους της ντουζίρας. Στη συνέχεια, αφαιρέστε την ταινία βαφής. Τα φρέσκα κατάλοιπα κόλλας KERDI-FIX αφαιρούνται με ψεκάσμο λαδιού (π.χ. WD-40). Στη συνέχεια, καθαρίστε καλά την επιφάνεια από το λίπος.

Άλλα πρόσθετα εξαρτήματα τοποθέτησης

- 7a. Προαιρετικά, το προστατευτικό κοπής Schlüter-KERDI-CP μπορεί να ενσωματωθεί στη φρέσκια κόλλα τοποθέτησης Schlüter-KERDI-FIX. Χρησιμεύει στην προστασία του στεγανοποιητικού σύνδεσης σε μεταγενέστερες αντικαταστάσεις του αρμού ολικόνης. Γι' αυτόν τον σκοπό, το πλαστικό προφίλ, το οποίο θα πρέπει να κοπεί στις κατάλληλες διαστάσεις, θα πρέπει να τσακίσει εκ των προτέρων και κατά περίπτωση να στερεωθεί επιπρόσθετα στον παρακείμενο τοίχο με KERDI-FIX.
- 7b. Εναλλακτικά, ο αρμός μπορεί να καλυφθεί με το προφίλ σύνδεσης Schlüter-DILEX-AS που δεν χρειάζεται συντήρηση.

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη και τις λεπτομερείς συστάσεις επεξεργασίας που περιλαμβάνονται στα αντίστοιχα φύλλα δεδομένων.